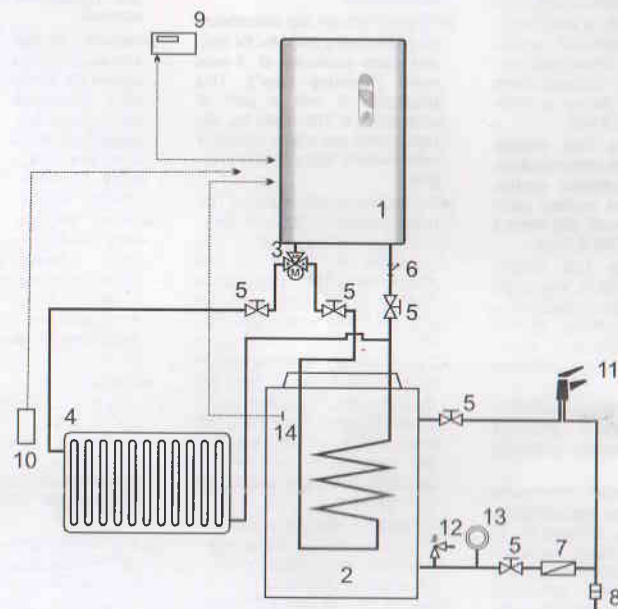


Hydraulické schéma zapojení EK Komfort se zásobníkem TUV
Hydraulic connection EK COMFORT storage tank
Гидравлическое связи EK Comfort резервуара



Popis:

- | | |
|----------------------|-----------------------------|
| 1 - kotel | 8 - úprava |
| 2 - zásobník | úžitkové vody |
| 3 - trojcestný | 9 - pokojový termostat |
| motorický ventil | 10 - čidlo teploty v refer. |
| 4 - systém vytápění | místnosti |
| 5 - uzavírací ventil | 11 - odběrné místo |
| 6 - filtr | 12 - pojistkový ventil TUV |
| 7 - zpětná klapka | 13 - expanzní nádoba |
| | 14 - čidlo zásobníku |

Описание:

- | | |
|-----------------------|----------------------------|
| 1 - котел | 8 - устройство водоочистки |
| 2 - бойлер | хозяйственной воды |
| 3 - трехходовой | 9 - комнатный термостат |
| клапан | 10 - датчик температуры |
| 4 - система отопления | в помещении |
| 5 - запорный кран | 11 - разборное место |
| 6 - фильтр | 12 - предохранительный |
| 7 - обратный клапан | клапан ГВС |
| | 13 - расширительный бак |
| | 14 - датчик бойлера |

Description:

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| 1 - boiler | 8 - treatment place |
| 2 - storage water tank | for water |
| 3 - 3-ways valve | 9 - room thermostat |
| 4 - heating system | 10 - reference room |
| 5 - closing valve | temperature sensor |
| 6 - filter | 11 - consumption place |
| 7 - back flap | 12 - safety valve for TUV |
| | (sanitary water) |
| | 13 - expansion valve |
| | 14 - sensor of storage |
| | water tank |

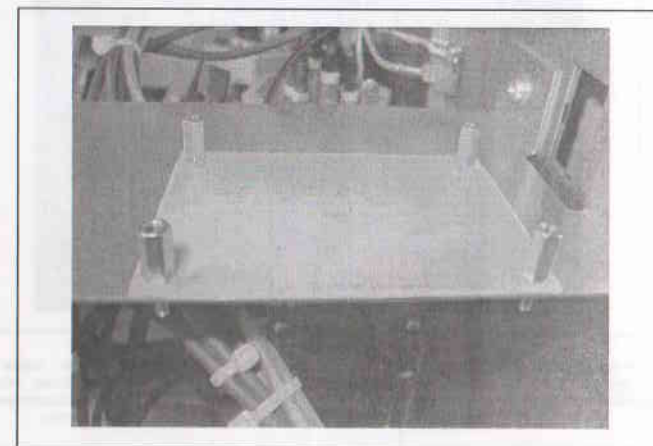


CZ EK - KOMFORT
 Návod na montáž
 TUV modulu
 (sada 9566.2000)

EN Instruction and
 mounting manual
 for TUV mode
 (set 9566.2000)

RU EK - KOMFORT
 Инструкция по
 монтажу блока
 ГВС (комплект
 9566.2000)

1)

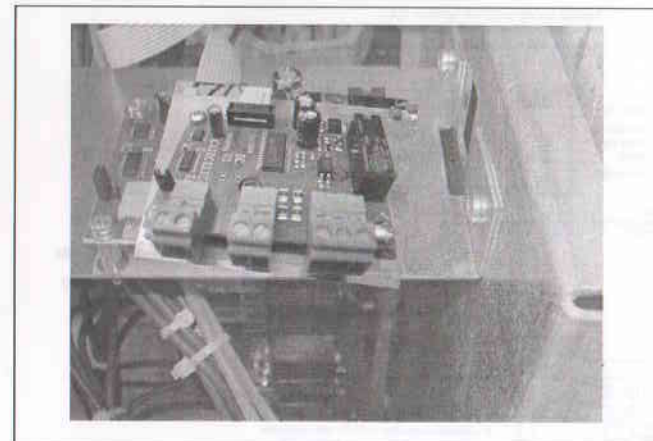


Na horní díl držáku řídicí jednotky položte
 izolační desku, do připravených otvorů
 našroubujte distanční sloupky.

Put the insulation plate on the upper
 part of the control unit holder and
 screw on residual columns into the
 prepared slots.

На верхнюю часть держателя блока
 управления положить изоляционную
 доску и привинтить дистанционные
 столбики.

2)



Položte modul TUV na distanční sloupky a
 připevněte ho pomocí podložek a šroubů.

Put the TUV mode on the residual
 columns and fix it using nuts and
 screws.

Блок ГВС положить на дистанционные
 столбики и привинтить винты, под
 винты дать прокладки.



Plochý vodič TUV modulu zapojte do konektoru na řídící jednotce, který je označen TUV (prostřední konektor) a zajistěte.

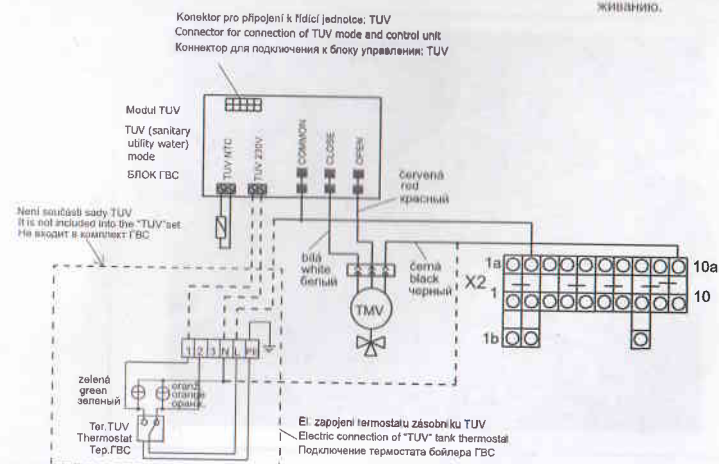
4) Připojení modulu TUV musí být provedeno dle výkonu elektrokotle (viz Návod k obsluze, schéma zapojení str. 11-15).

Connect the flat conductor of TUV mode into the connector of the control unit which is marked TUV (intermediate connector) and assure it.

4) Connection of TUV mode has to be carry out according to boiler's output (see the instruction manual of electric boiler, concretely connection diagram page (11-15).

Плоский кабель блока ГВС присоединить к блоку управления к коннектору, обозначенному TUV (средний коннектор).

4) Подключение блока ГВС должно быть проведено в соответствии со схемой подключения (в зависимости от мощности электродкотла) см. стр. 11-15 Инструкция по монтажу и обслуживанию.



Připojení TUV ZOV kotle EK 24 K - svorkovnice X2 svorky 2a, 10a.

Connection of TUV mode (boiler EK 24 K x storage water tank) switchboard X2, clamps 2a, 10a

Подключение ГВС к котлу EK 24K - клеммная колодка X2 клеммы 2a, 10a.

► Propojte černým vodičem svorkovnici X2 pozice 2a (platí pro EK 24K) a svorku TUV modulu označenou COMMON (fáze pro ovládání třicestného ventilu).

► Propojte svorkovnici X2 pozice 10a (platí pro EK 24K) a černý vodič konektoru třicestného ventilu (pracovní nula). Tento vodič není součástí sady! Doporučujeme vodič modré barvy s min. průřezem CYKY 0,5 mm.

► Propojte svorku TUV modulu označenou CLOSE s bílým vodičem konektoru třicestného ventilu. Tento vodič není součástí sady! Doporučujeme vodič bílé barvy s min. průřezem CYKY 0,5 mm.

► Propojte svorku TUV modulu označenou OPEN s červeným vodičem konektoru třicestného ventilu. Tento vodič není součástí sady! Doporučujeme vodič červené barvy s min. průřezem CYKY 0,5 mm.

► Do svorky TUV modulu označené TUV NTC připojte přiložené jímkové čidlo teploty zásobníku TUV.

► V případě použití termostatu zásobníku TUV pro regulaci teploty TUV propojte termostat se svorkou TUV modulu označené TUV 230 V. Teplotu TUV je nutné nastavit na "VYP" - viz návod bod. 2.3.2 - Režim TUV. Tento vodič není součástí sady! Doporučujeme vodič s min. průřezem CYKY 0,5 mm.

Seznam položek v sadě:

- Modul TUV EK Komfort - 1 ks
- Trojcestný ventil - 1 ks
- Čidlo teploty Honeywell - 1 ks
- Šroub M3x6 - 4 ks
- Sloupek DA M3x10 - 4 ks
- Podložka plocha M3 (3,2) - 4 ks
- Deska izol. modul TUV - 1 ks
- Vodič připojení mod. TUV - 1 ks
- Návod sada připoj. EK Komfort - 1 ks

Poznámka:

Od 11.2009 jsou TUV moduly dodávány bez možnosti zprovoznění funkce Legionela, z důvodu problematického zajištění kom-

► Connect through using the black conductor the switchboard X2 and position 2a (valid only for EK 24K) and the clamp of TUV mode marked COMMON (phase for 3-ways control).

► Connect through the switchboard X2 position 10 a (valid for EK 24K) and black conductor of 3-ways valve ("working zero"). This conductor is not a part of accessories in TUV mode set. We recommend use a blue conductor with minimal diameter CYKY 0,5 mm.

► Connect through the clamp of TUV mode marked CLOSE with white conductor of 3-ways valve. This conductor is not a part of accessories in TUV mode set. We recommend use a white conductor with minimal diameter CYKY 0,5 mm.

► Connect through the clamp of TUV mode marked OPEN with red conductor of connector of 3-ways valve. This conductor is not a part of accessories in TUV mode set. We recommend use a red conductor with minimal diameter CYKY 0,5 mm.

► Connect the reservoir sensor of TUV temperature in the storage water tank to the clamp of TUV mode marked TUV NTC.

In case that you will use the thermostat for temperature regulation in the storage water tank then connect through the thermostat with the clamp TUV mode marked TUV 230 V. **It is necessary to set up the hot domestic water temperature to VYP position (OFF position) - see Instruction Manual 2.3.3 - Domestic hot water mode.** This conductor is not a part of accessories in TUV mode set. We recommend use a conductor with minimal diameter CYKY 0,5 mm.

List of accessories in the set:

- Mode TUV EK Komfort - 1 pce
- 3-ways valve - 1 pce
- Temperature sensor Honeywell - 1 pce
- Screws M3x6 - 4 pcs
- Columns Dam3x10 - 4 pcs
- Nuts M3 (3,2) - 4 pcs
- Insulation plate of TUV mode - 1pce
- Conductor for connection of TUV mode - 1 pce

► Черный провод (входит в комплект) присоединить к клеммной колодке X2 клемма 2a и к блоку ГВС к клемме, обозначенной COMMON (фаза для управления трехходового клапана).

► Черный провод трехходового клапана присоединить к клеммной колодке X2 клемма 10a (нулевой провод) - действительно для EK24-K. Этот провод не входит в комплект! Советуем использовать провод CYKY голубого цвета, мин. сечение 0,5 мм.

► Белый провод трехходового клапана присоединить к блоку ГВС к клемме, обозначенной CLOSE. Этот провод не входит в комплект! Советуем использовать провод CYKY белого цвета, мин. сечение 0,5 мм.

► Красный провод трехходового клапана присоединить к блоку ГВС к клемме, обозначенной OPEN. Этот провод не входит в комплект! Советуем использовать провод CYKY красного цвета, мин. сечение 0,5 мм.

► К клемме, обозначенной TUV NTC присоединить датчик ГВС, входящий в комплект поставки.

► В случае использования термостата ГВС, служащего для регулировки температуры ГВС, термостат присоединить к блоку ГВС к клемме, обозначенной TUV 230 V. На панели управления температура ГВС должна быть установлена в положение "VYP" (см. Инструкцию по монтажу, пункт 2.3.2 - Эксплуатационный режим ГВС). Советуем использовать провод CYKY, мин. сечение 0,5 мм.

Список компонентов, входящих в комплект:

- Блок ГВС на котел EK Komfort - 1 шт
- Трехходовой клапан - 1 шт
- Датчик температуры Honeywell - 1 шт
- Винт M3x6 - 4 шт
- Столбик DA M3x10 - 4 шт
- Прокладка M3 (3,2) - 4 шт